

Numéro 2/2009

OSCE  
MAGAZINE

La Géorgie et les discussions de Genève :  
« Les négociations sont la seule voie possible »

L'École des cadres de l'OSCE pour la gestion des  
frontières : un projet phare prend son essor

Gros plan : égalité des sexes et sécurité globale



opinions exprimées dans les articles sont celles de leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement la position officielle de l'OSCE et de ses États participants.

Rédactrice en chef : Patricia N. Sutter

Collaborateur : Cédric Rousseaux

Conception : Nona Reuter

Impression : Manz Crossmedia

Veuillez envoyer vos commentaires et contributions à :  
osce.magazine@osce.org

Section de la presse et de l'information

Secrétariat de l'OSCE

Wallnerstrasse 6

A-1010 Vienne (Autriche)

Tél.: (+43-1) 514 36-6278

Télécopieur: (+43-1) 514 36-6105

L'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe œuvre en faveur de la stabilité, de la prospérité et de la démocratie dans 56 États à travers le dialogue politique autour de valeurs partagées et par des activités concrètes qui changent durablement les choses.

## Présidence de l'OSCE en 2009 : Grèce

### Structures et institutions de l'OSCE

Conseil permanent de l'OSCE, *Vienne*

Forum pour la coopération en matière de sécurité, *Vienne*

Secrétariat, *Vienne*

Représentant de l'OSCE pour la liberté des médias, *Vienne*

Bureau des institutions démocratiques et des droits de l'homme, *Varsovie*

Haut Commissariat pour les minorités nationales, *La Haye*

Assemblée parlementaire de l'OSCE, *Copenhague*

### Opérations de terrain

#### Caucase du Sud

Bureau de l'OSCE à Bakou

Bureau de l'OSCE à Erevan

Représentant personnel du Président en exercice pour le conflit dont la Conférence de Minsk de l'OSCE est saisie

#### Asie Centrale

Centre de l'OSCE à Achgabad

Centre de l'OSCE à Astana

Centre de l'OSCE à Bichkek

Centre de l'OSCE au Tadjikistan

Coordonnateur des projets de l'OSCE en Ouzbékistan

#### Europe orientale

Bureau de l'OSCE à Minsk

Bureau de l'OSCE en Moldavie

Coordonnateur des projets de l'OSCE en Ukraine

#### Europe du Sud-Est

Présence de l'OSCE en Albanie

Mission de l'OSCE en Bosnie-Herzégovine

Mission de l'OSCE au Kosovo

Mission de l'OSCE au Monténégro

Mission de l'OSCE en Serbie

Mission de contrôle de l'OSCE à Skopje chargée d'éviter le débordement du conflit

Bureau de l'OSCE à Zagreb

# Message de la Présidente en exercice

En décembre, lors du Conseil ministériel de Helsinki, nous avons procédé à un débat fluide et animé sur « l'avenir de la sécurité en Europe ». Peu importe que nous soyons repartis avec plus de questions que de réponses. L'échange fut si franc et si constructif que je savais que nous devions nous rencontrer à nouveau hors de nos structures formelles traditionnelles et mettre cette expérience à profit.



OSCE/ANTONIOS DOYKAS

C'est alors que j'ai annoncé à mes collègues que la Présidence grecque entrante en 2009 serait prête à organiser une rencontre « sans condition quant aux délais et aux règles de procédure ».

À mi-chemin de notre Présidence, les 27 et 28 juin, nous concrétisons ce projet, l'île de Corfou mettant tout en œuvre afin d'offrir un cadre informel et détendu pour lancer, comme beaucoup l'espèrent, un « processus de Corfou » – dialogue redynamisé, à participation non limitée et sans exclusive sur la meilleure façon de s'attaquer à certaines des questions de sécurité les plus difficiles de notre temps.

Cette réunion de milieu d'année marque un moment crucial dans la vision de notre Présidence, qui est de servir de passerelle politique, géographique et culturelle – en reliant les diverses initiatives prises par nos nombreux États participants pour promouvoir des valeurs partagées et mettre en œuvre des engagements communs dans la sphère de la sécurité coopérative et globale.

Le présent numéro du Magazine de l'OSCE donne un aperçu de certains des domaines complexes dans lesquels la Présidence grecque s'est impliquée dans un esprit d'ouverture, de compromis et de bonne volonté au cours de la première moitié de l'année. Que les articles portent sur le rétablissement du dialogue dans le Caucase par la diplomatie au plus haut niveau ou sur l'inauguration d'un centre de formation destiné à renforcer la gestion des frontières et à favoriser la coopération transfrontière en Asie centrale, l'OSCE est manifestement au cœur des efforts multilatéraux déployés pour promouvoir la stabilité et la sécurité.

Je me félicite tout particulièrement que ce numéro consacre un gros plan à la question de l'égalité des sexes. Chaque article est un rappel de la signification du processus de Helsinki : protéger et promouvoir la « dignité inhérente à la personne humaine » et gommer la distinction entre sécurité « douce » et « dure ».

Au moment où le présent numéro du Magazine de l'OSCE parviendra à ses lecteurs, notre inventaire de Corfou sera terminé. Je ne doute pas que l'OSCE aura à nouveau apporté la preuve qu'elle est un cadre idéal pour un débat de haut niveau sur la sécurité paneuropéenne.

Je me réjouis à la perspective de la seconde et dernière phase de notre Présidence et de faire le chemin qui mènera de Corfou à la Réunion du Conseil ministériel d'Athènes en décembre. Malgré les obstacles inévitables, la voie qui s'ouvre devant nous est riche de possibilités intéressantes et fécondes pour le rétablissement de la foi et de la confiance entre tous les membres de notre famille de l'OSCE.

*Dora Bakoyannis*

*Ministre grecque des affaires étrangères*

*Athènes, 22 juin 2009*

# Dans ce numéro



## VIOLENCE DOMESTIQUE

**20** Comment développer ses « muscles émotionnels » ? : des hommes travaillent avec des hommes pour faire cesser la violence domestique  
**Michael Unland**

**22** De jeunes voix contre la violence : les enfants comme agents du changement  
**Scott Cameron**

**24** Le seul foyer d'accueil du Tadjikistan a fort à faire : miser sur la législation  
**Graziella Piga**

**26** Au Kirghizistan, l'alarme est donnée à propos des enlèvements de futures mariées : on souhaite davantage d'études pour faire la lumière sur les nouvelles tendances  
**Turganbubu Orunbaeva**

## LES FEMMES ET LES MIGRATIONS

**30** Un guide attendu de longue date pour des politiques de migration de travail sensibles aux différences entre les sexes

## PRÉSIDENCE DE L'OSCE EN 2009

**4** Entretien avec l'Ambassadeur Charalampos Christopoulos  
La Géorgie et les discussions de Genève : « Les négociations sont la seule voie possible »  
**Sonya Yee**

**7** École des cadres de l'OSCE pour la gestion des frontières : un projet phare prend son essor

## GROS PLAN : ÉGALITÉ DES SEXES ET SÉCURITÉ GLOBALE

**9** Entretien avec Jamila Seftaoui  
La prise en compte des questions d'égalité des sexes s'impose dans la politique générale et la pratique de l'OSCE  
**Patricia N. Sutter**

## LES FEMMES ET LA SÉCURITÉ

**12** Missions de paix et parité des sexes : la clé réside dans l'engagement sans réserve des femmes  
**Donald Steinberg**

**14** Prise en compte des questions de parité dans la police de proximité en Azerbaïdjan : défier les stéréotypes bien enracinés  
**John MacGregor**

**17** Une femme en uniforme en Géorgie : créer la confiance par le professionnalisme et l'empathie  
**Martine Rosenthal**

Sremska Kamenica (Serbie), le 5 décembre 2008. Maja Kovačev, 23 ans, se photographie avec Damijan Grebovič, 25 ans, lors de la cérémonie de remise des diplômes au Centre de formation de base de la police à Novi Sad, dans la province serbe septentrionale de Voïvodine. Ils faisaient partie de la première promotion à achever un programme fondé sur les nouvelles réformes de la police adoptées par le Ministère de l'intérieur avec le soutien de la Mission de l'OSCE en Serbie. Mme Kovačev et M. Grebovič ont depuis fait leur stage probatoire dans la police de district et passé leurs examens finals. Ils sont devenus récemment des policiers à part entière. Le Centre de formation de base de la police est fier des efforts qu'il déploie pour encourager les femmes et les membres des minorités à suivre une formation pour devenir policiers. Il s'est fixé comme objectif de recruter 30% de femmes pour chaque promotion. Maja Kovačev était une des 32 femmes sur 128 étudiants.

